

**AT51112 NE/NH  
GEHHILFE BENUTZERHANDBUCH**



### **Zweck der Gehhilfe**

Die leichte 4-Rad-Laufhilfe AT51112 wurde als Hilfsmittel für Menschen entwickelt, die nicht in der Lage sind oder sich nicht sicher genug fühlen, ohne Unterstützung zu gehen. Die Gehhilfe ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich konzipiert. Das Gerät kann zur Aufbewahrung und zum Transport zusammengeklappt werden. Das Produkt ist zusätzlich mit einem Sitz und einer Tragetasche ausgestattet.

### **KONTRAINDIKATIONEN**

körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehschwäche), die eine sichere Handhabung verhindern.

### **Allgemeine Sicherheitsinformationen**

1. Die Höchstlast des Produkts darf nicht überschritten werden: AT51112 NE-120kg, AT51112 NH-136KG
- (2) Der Rollator darf nicht auf herkömmlichen oder Rolltreppen benutzt werden.
3. Es sollte nicht versucht werden, die Gehhilfe zu schieben, wenn eine Person auf dem Sitz sitzt.
- (4) Der Sitz darf nicht zur Beförderung von Personen oder Gütern verwendet werden.
5. Der Sitz darf nicht ohne ausgeklappte Rückenlehne benutzt werden.
6. Setzen Sie sich nicht auf den Sitz, wenn die Gehhilfe auf einer schrägen Fläche steht.
7. Die Gehhilfe dient nur als Stütze beim Gehen.
- 8 Die Gehhilfe darf nur mit bestimmten Zubehör- und Ersatzteilen verwendet werden.
9. Gegenstände können nur in der Packtasche transportiert werden. Hängen Sie keine schweren Gegenstände an die Griffe der Gehhilfe, da dies die Stabilität der Gehhilfe beeinträchtigen kann.

### **ANMERKUNGEN:**

Bei Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen störenden, für den Anwender unklaren Symptomen im Zusammenhang mit der Die Verwendung des Medizinprodukts sollte mit einer medizinischen Fachkraft abgesprochen werden.

### **ANMERKUNGEN:**

Im Falle eines produktbezogenen "schwerwiegenden Vorfalls", der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Punkte geführt hat, hätte führen können oder wahrscheinlich führen wird:

- (a) der Tod eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person; oder
- (b) eine vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder
- (c) eine ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit

Dieser "schwerwiegende Vorfall" sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender oder Patient seinen Wohnsitz hat, gemeldet werden. Für Polen ist die zuständige Behörde das Amt für die Registrierung von Arzneimitteln, Medizinprodukten und Biozidprodukten.

**ACHTUNG:** Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nachlässige Wartung, unzureichende Instandhaltung oder durch Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen.

**ACHTUNG: Es ist verboten, das Produkt zweckentfremdet zu verwenden!**

**HINWEIS:** Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts besteht Kippgefahr. Bitte befolgen Sie die Anweisungen zum Auf-/Absteigen/Verschieben. Sobald die Einstellung abgeschlossen ist, stabilisieren Sie die Position durch Festziehen der Muttern/Schrauben.

### **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen**

1. Vergewissern Sie sich, dass die Gehhilfe vor der Benutzung richtig aufgeklappt ist.
2. Prüfen Sie die Bremsen vor der Benutzung.
- 3 Vergewissern Sie sich, dass alle Teile in gutem Zustand und alle beweglichen Teile funktionstüchtig sind.
4. Die unsachgemäße Verwendung der Gehhilfe kann zu schweren Verletzungen des Benutzers und/oder zu Schäden am Rahmen oder den Rädern der Gehhilfe führen.
5. Eine Gehhilfe darf nicht zum Rückwärtsgehen benutzt werden.
- 6 Seien Sie vorsichtig, wenn Sie über Bordsteinkanten und andere Hindernisse treten und wenn Sie die Gehhilfe auf einer schrägen, unebenen oder rutschigen Oberfläche benutzen. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen des Benutzers führen.
- 7 Während die Gehhilfe in Gebrauch ist, dürfen keine Einstellungen vorgenommen werden.
- 8 Seien Sie vorsichtig, wenn sich schwere Gegenstände im Korb befinden (max. Gewicht 5 kg).
9. Alle **Räder** müssen jederzeit mit dem Boden in Berührung sein.
10. Blockieren Sie die Bremsen, bevor Sie den Sitz benutzen.
11. Stellen Sie die Bremsen fest, wenn Sie die Gehhilfe im Stillstand benutzen.

### **Warnung beim Auspacken des Produkts**

1. Überprüfen Sie alle Teile sorgfältig, bevor Sie die Gehhilfe zusammenbauen.
2. Fahren Sie nicht mit dem Zusammenbau der Gehhilfe fort, wenn ein Teil beschädigt ist.
3. Fahren Sie nicht mit dem Zusammenbau der Gehhilfe fort, wenn eines der im Lieferumfang aufgeführten Teile fehlt.
- 4 Achten Sie beim Auspacken der Teile darauf, dass sich die Halterungen und Bremsgestänge nicht verheddern, da dies die Funktion der montierten Bremsen beeinträchtigen kann.

### **UMFANG DER LIEFERUNG**

Laufhilfenhilfe: Hauptrahmen, Rückenlehne, **Hinterräder** mit Griffen, Satz Vorderräder, Stockhalter, Gebrauchsanweisung

### Montage und Höheneinstellung

1 Stellen Sie sicher, dass alle **Räder** in gutem Zustand sind und sich frei drehen.

Um die Gehhilfe zusammenzubauen, befestigen Sie die Vorder- und **Hinterräder mit den** Druckknopfverschlüssen. Bringen Sie alle Komponenten auf die gleiche Höhe. (Abb.1)

4. Setzen Sie die Griffe in den Rahmen und ziehen Sie dann den Knopf fest. (Abb.2)

5. Die Sitzhöhe wird eingestellt, indem die in den Rahmen eingelassenen **Radmechanismen** bewegt und mit den entsprechenden Klemmen in der eingestellten Position arretiert werden. Vergewissern Sie sich, dass ein Klicken zu hören ist, wenn die Klammern verriegelt sind, dass alle **Räder den** Boden berühren und dass die Gehhilfe stabil steht.

6 Um die Höhe der Griffe einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

a. Stellen Sie sich aufrecht hinter die Gehhilfe, entspannen Sie die Schultern und senken Sie die Arme entlang des Körpers, wobei Sie geradeaus schauen.

b. Die Griffe der Gehhilfe sollten nun so eingestellt werden, dass sie sich auf Handgelenkhöhe befinden.

d. Vergewissern Sie sich, dass die Grifflöcher und der Rahmen auf der gleichen Höhe liegen.

e. Stecken Sie die Griffe in die dafür vorgesehenen Löcher im Rahmen und ziehen Sie sie dann mit den Knöpfen fest.

7. Die Rückenlehne muss in die entsprechenden Löcher eingesetzt werden (Abb. 4).

8. Überprüfen Sie die Bremsen sorgfältig, bevor Sie die Gehhilfe benutzen. HINWEIS: Die Bremsen wurden vom Hersteller eingestellt und müssen, wenn sie korrekt montiert sind, vor der Benutzung nicht nachgestellt werden. So überprüfen Sie die Bremsen: Spannen und lösen Sie die Feststellbremse zehnmal auf jeder Seite. (Die Bremse wird arretiert, indem der Hebel nach unten gedrückt wird, und gelöst, indem er nach oben gezogen wird). Die angezogene Bremse sollte das **Rad** blockieren und eine Bewegung verhindern.

9. Stellen Sie sicher, dass alle anderen Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.



1. 2.

### Einreichung von

Alle oben genannten Schritte sollten in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt werden.

### Sitzen

Beachten Sie bei der Benutzung des Stehtrainers AT51112 unbedingt die auf der ersten Seite aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen:

1. sicherstellen, dass die Feststellbremse angezogen ist.
2. Benutzen Sie den Sitz nicht, wenn die Rückenlehne nicht in die richtige Position geklappt ist.
3. Benutzen Sie den Sitz nicht, wenn die Gehhilfe auf einer schrägen oder unebenen Fläche steht.
- 4) Überschreiten Sie nicht das maximale Gewicht des Benutzers.
5. Benutzen Sie die Gehhilfe nicht als Rollstuhl.

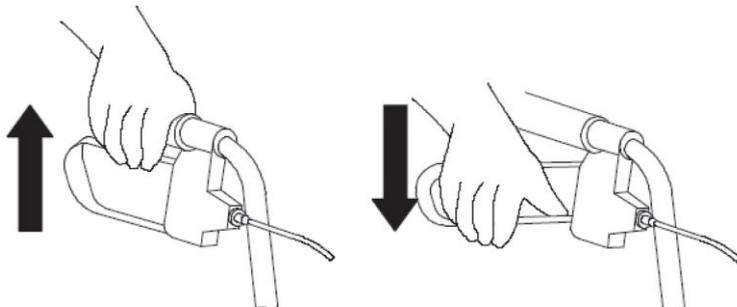
### Kontrolle und Einsatz der Bremsen

1 Vergewissern Sie sich immer, dass die Bremsen voll funktionsfähig sind, bevor Sie die Gehhilfe benutzen.

2. Überprüfen Sie die Funktion der Bremsen, indem Sie die Hebel wie in Abbildung 3 nach oben ziehen - die Gehhilfe darf sich nicht bewegen.

3 Um die Feststellbremse zu aktivieren, drücken Sie die Bremshebel nach unten. Ein hörbares Klicken zeigt an, dass die Bremse in der richtigen Position ist - die Gehhilfe sollte sich nicht bewegen (siehe Abbildung 4). Bitte beachten Sie, dass bei Verwendung der Feststellbremse beide Hebel gedrückt werden müssen. Um die Feststellbremse zu lösen, müssen die Hebel angehoben werden.

4 Wenn die Bremsen nach dem Anziehen der Feststellbremse oder nach dem Abbremsen während der Fahrt nicht funktionieren und die Gehhilfe sich weiterbewegt, stellen Sie die Benutzung des Produkts sofort ein. Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor die Bremsen überprüft und eingestellt wurden. Siehe den Abschnitt über die Wartung und Einstellung der Bremsen.



**Reinigung**

1. Reinigen Sie die Gehhilfe regelmäßig, indem Sie sie mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen und anschließend trocken reiben.
2. Achten Sie darauf, dass sich keine größeren Schmutzmengen um die Bremsachse oder auf den **Rädern ansammeln**. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder raue Gegenstände.

**Wartung**

1. Überprüfen Sie regelmäßig die Abnutzung der Teile der Gehhilfe und stellen Sie sicher, dass alle Schraubverbindungen korrekt ausgeführt sind.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Bremsen richtig funktionieren, indem Sie sie während des Gehens betätigen, bis die Gehhilfe anhält.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Feststellbremse richtig funktioniert, indem Sie die Hebel in die Position bringen, in der sie einrastet, und versuchen Sie, die Gehhilfe zu bewegen.
4. Wenn das Feststellen der Bremsen die **Räder** nicht zum Stillstand bringt, müssen die Bremsen nachgestellt werden.

**SPEZIFIKATIONEN BEI51112NE**

Gesamtbreite: 59 cm  
 Abstand zwischen den Griffen: 45 cm  
 Sitzhöhe: 52 - 56 cm  
 Höhenverstellbereich des Griffs: 79 - 93 cm  
 Höhe der Gehhilfe: 93 cm  
 Sitzbreite: 34 cm  
 Produktgewicht: 8kg  
 Durchmesser der Räder: 20 cm  
 Maximale Belastung der Tasche: 5 kg  
 Maximale Produktlast: 120 kg

**SPEZIFIKATIONEN BEI51112NH**

Gesamtbreite: 63cm  
 Tiefe: 69 cm  
 Sitzhöhe: 54 cm  
 Größe des Sitzes: 42cmx27cm  
 Höhenverstellbereich des Griffs: 80-89cm  
 Räder: 8"  
 Produktgewicht: 8.9kg  
 Maximale Belastung der Tasche: 5kg  
 Maximale Produktlast: 136kg

**DIESES ZEICHEN GIBT DAS MAXIMALE GEWICHT DES BENUTZERS AN**

Bei der Benutzung und Bedienung der Gehhilfe sowie beim Zusammenklappen und Einstellen der Mechanismen besteht die Gefahr, dass Körperteile des Benutzers/der betreuten Person in den Öffnungen/Zwischenräumen der Bauteile eingeklemmt und/oder gequetscht werden. Führen Sie diese Arbeiten mit besonderer Vorsicht durch. Stabilisieren Sie die Position nach der Einstellung, indem Sie die Muttern/Schrauben vorsichtig anziehen.

**PATIENTENZIELGRUPPE**

Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung/Rehabilitation oder Kompensation dieses Gerät bestimmt ist (siehe Abschnitt über die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts in dieser Anleitung). Das Gerät kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Spezialisten erworben werden. Unabhängig davon, ob Sie das Gerät selbst oder auf Empfehlung eines Arztes/Therapeuten/anderen Fachmanns kaufen, müssen Sie die verfügbaren Größen/erforderlichen Funktionen/Varianten des Geräts, die Indikationen und Kontraindikationen für die Verwendung sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigen.

**LAGERUNG**

Lagern Sie das Produkt in einem trockenen, kühlen Raum, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

**WIE DAS PRODUKT ZU ENTSORGEN IST**

Wenn das Produkt außer Betrieb genommen wurde, kann es als normaler Hausmüll entsorgt werden. Für die ordnungsgemäße Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde oder an die nächstgelegene Abfallsammelstelle, um zu erfahren, wie das Produkt ordnungsgemäß entsorgt werden kann. Indem Sie sich an die örtlichen Vorschriften halten, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei.

## GARANTIEKARTE

Modell: .....

Seriennummer: .....

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers .....

1. die Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich AN TAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingang des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchführen. AN TAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von AN TAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigefügt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht werden wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Die Inanspruchnahme ist unentgeltlich. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.

 AN TAR Sp. J.  
03-068 Warschau, ul. Zawisłaska 43  
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30  
[www.antar.net](http://www.antar.net)



### Verteiler:

Antar Medizin GmbH  
Döbelner Str. 2, 12627 Berlin  
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821  
E-Mail: [antarmedizin@antarmedizin.com](mailto:antarmedizin@antarmedizin.com)